



PRIX EUROPA NOSTRA 2021

GUIDE DE CANDIDATURE Catégorie Recherche

Les candidatures doivent être soumises en anglais ou en français. Aucune autre langue ne sera acceptée.

Uniquement les formulaires officiels de candidature 2021 fournis par Europa Nostra (en anglais ou en français) seront acceptés.

Les dossiers de candidature ne seront pas renvoyés, mais seront conservés dans les archives du Prix Europa Nostra, qui se trouvent en Autriche, à la Donau-Universität Krems et (uniquement pour les projets de la catégorie Recherche) à la Bibliothèque d'art du Musée de Castelvecchio à Vérone (Italie).

Un projet ne peut être soumis que dans **une seule catégorie**. Veuillez lire attentivement l'Appel à Candidatures pour plus de détails sur les domaines et les catégories. Si vous ne savez pas quelle catégorie est la plus appropriée pour votre projet, veuillez contacter awards@europanostra.org ou +31 70 302 40 52.

Veuillez vous assurer que votre pays est éligible pour les Prix européen du patrimoine / Prix Europa Nostra. Cliquez [ici](#) pour la liste des pays éligibles.

Remplir le formulaire de Candidature

INFORMATION GENERALES

TITRE DU PROJET

- Veuillez indiquer deux (2) titres : l'un dans la langue originale du projet et l'autre en anglais
- Les titres ne doivent pas dépasser 60 caractères (lettres) chacun
- Si votre projet est sélectionné pour un Prix Europa Nostra ou un Prix spécial ILUCIDARE, ce titre sera utilisé pour nos publications et communications. Ainsi, veuillez rendre le titre aussi court, clair et représentatif du projet que possible.

PHOTOGRAPHIES et VIDEOS

PHOTOGRAPHIES

Il est très important que vous sélectionniez les photos qui sont les plus représentatives de votre projet, et de haute qualité.

- Vous pouvez envoyer jusqu'à 30 photos pour illustrer votre dossier
- Les photos doivent idéalement être à la fois en format paysage et portrait
- Les photos en couleurs sont préférables
- Les collages de photos (deux ou plus) ne sont acceptés que dans le cadre du dossier de candidature (le dossier contenant les photos sur la clé USB ne doit contenir que des fichiers uniques - pas de collages)
- Toutes les illustrations imprimées (photos et dessins) doivent être clairement accompagnées de légendes dans le dossier de candidature
- Toutes les photos doivent être incluses à la fois dans le dossier imprimé (incorporées dans la section appropriée) et dans le fichier PDF du dossier

Bon exemple d'illustrations/photos (avec légendes) dans un dossier de candidature :



DOSSIERS DE PHOTOS NUMÉRIQUES SAUVEGARDÉS SUR LA CLÉ USB

Il est très important que nous recevions les photos qui sont les plus représentatives de votre projet, et de haute qualité et de préférence dans les dimensions indiquées. Les photos peuvent être utilisées à des fins de communication dans le futur, il est donc nécessaire qu'elles soient de bonne qualité et qu'elles puissent être imprimées.

Il est également important que vous remplissiez correctement le formulaire qui autorise Europa Nostra à reproduire les photos à des fins de communication. Votre dossier ne sera pas considéré comme complet si ce formulaire n'est pas rempli. Veuillez vous reporter au formulaire complet à la fin de ce guide comme exemple de la manière dont ce formulaire doit être rempli.

Sauvegarder les photos sur une clé USB

- Créez un (1) dossier "photos" avec deux (2) sous-dossiers et appelez les respectivement « basse résolution » et « haute résolution ».
- Sélectionnez les photos que vous souhaitez envoyer. **Assurez-vous d'envoyer les mêmes photos en haute et basse résolution.**
- La photo en elle-même ne doit pas contenir de texte, logo ou autre élément externe.
- Les fichiers photo ne doivent pas comporter de symboles (par exemple ©) ou des caractères spéciaux non utilisés en langue anglaise (par exemple ø, ç). Idéalement, les titres des photos devraient contenir un numéro et un mot-clé (par exemple 1_Après).
- Placez les photos en basse résolution dans le fichier « basse résolution » et les photos en haute résolution dans le fichier « haute résolution » ; la taille des photos en haute résolution doit être comprise entre 2 MB et 10 MB chacune.

- En plus des sous-dossiers « basse résolution » et « haute résolution », créez un document séparé dans le dossier "photos" avec les accréditations des photos et des légendes qui expliquent clairement chaque photo envoyée ; la légende doit servir de titre court et indiquer si elle est avant, après ou pendant la restauration.

LETTRES DE RECOMMANDATION

- Les trois (3) lettres de recommandation doivent préciser la portée et l'impact du projet.
- Les lettres peuvent être rédigées en **anglais** ou en **français**. Aucune autre langue ne sera acceptée.
- Le contenu de la lettre doit être spécifique à l'expérience de chaque référent avec le projet.
- Ces lettres doivent être fournies par trois personnes qui ne sont pas directement liées ou associées au projet.

INFORMATION COMPLEMENTAIRES

BREVE DESCRIPTION DU PROJET

Nous vous demandons de fournir une description succincte de l'importance de votre projet et du sujet présenté - maximum 150 mots. Europa Nostra utilisera ce texte dans la publication annuelle sur les Prix et /ou à toutes autres fins de communication. Merci d'inclure les informations suivantes dans cette description:

- Titre du projet
- Localisation du projet
- Dates d'exécution du projet
- Objectifs généraux du projet
- Brève description des phases du projet
- Résultats finaux du projet

Vous pouvez considérer le texte suivant comme exemple d'une brève description :

« Le Bedestan est l'un des bâtiments historiques les plus importants à Nicosie, reflétant la vie multiculturelle et de nombreuses périodes de l'histoire de la ville. Se trouvant à l'intérieur des murs de la ville, le Bedestan était à l'origine l'église byzantine du 12ème siècle, et fut plus tard utilisée comme marché couvert.

L'objectif de l'étude est la mise en valeur de l'immeuble par la recherche historique et les enquêtes de diagnostic préalable à l'évaluation de la consolidation statique, la restauration conservatrice et requalification, et enfin, par la réinsertion du monument dans le paysage urbain du centre historique de la ville.

Le résultat global est un projet phare qui assure la continuité entre le passé et les besoins actuels et futurs de l'immeuble. L'étude, la recherche sur la restauration et la réutilisation du Bedestan font partie des diverses initiatives dans le cadre plus large de la «réhabilitation du vieux Nicosie ».

DATES DE DÉBUT ET DE FIN DU PROJET

- Veuillez indiquer le mois et l'année de commencement et d'achèvement du projet.
- La date d'achèvement du projet doit être comprise dans les trois (3) années précédant la date limite de soumission des candidatures (entre septembre 2017 et septembre 2020).

COORDONNEES

Personne soumettant la candidature

- La personne soumettant la candidature sera l'**interlocuteur unique** d'Europa Nostra pour toute la communication.
- La personne soumettant la candidature doit être au courant de tous les détails du projet.
- Veuillez mentionner une adresse email et un numéro de téléphone **directs et valides** (merci de ne pas donner d'adresse email général comme info@...).
- La personne soumettant la candidature est responsable de toutes les communications avec les autres participants (architecte, propriétaire et/ou autres intervenants).

- La personne soumettant la candidature peut être une personne différente du propriétaire / du chef de projet.

AUTORISATIONS et DECLARATIONS

- **L'autorisation de droit d'auteur du Concédant** doit être signée par la personne qui a les droits sur le bâtiment/le chantier/l'œuvre d'art
- **L'autorisation de droit d'auteur par le Photographe** doit contenir la signature du photographe et la date de signature. S'il y a plus d'un photographe, veuillez copier et coller la section applicable et introduire séparément les noms et signatures, et indiquez quelles photos appartiennent à qui. Si les coordonnées du photographe ne sont pas disponibles, merci d'indiquer la personne qui détient les droits sur les photos. Veuillez consulter l'exemple à la fin de ce guide pour savoir comment remplir correctement ce formulaire. Contactez-nous si vous avez besoin d'aide.
- **La déclaration par la personne soumettant la candidature** doit contenir la signature de cette personne, la date de signature et son tampon (le cas échéant). Il doit également préciser s'il s'agit de la première fois que ce projet est soumis pour le Prix Europa Nostra ou s'il s'agit d'une seconde soumission. S'il s'agit d'une seconde soumission, merci de noter le(s) numéro(s) d'inscription et le titre de la soumission précédente (e.g. HA-2014/FR/01, Musée National).
- **La déclaration par le propriétaire/ chef de projet** doit contenir la signature du propriétaire ou du chef de projet, la date de signature et son tampon (le cas échéant).

Préparer un dossier de candidature complet

Voici les étapes à suivre pour la préparation d'un dossier de candidature complet :

1. Remplissez toutes les sections du **formulaire** et veillez à inclure:
 - (Jusqu'à) 30 photographies avec légendes.
 - Trois (3) lettres de recommandation (soit en anglais soit en français) .
 - Déclaration de la personne soumettant la candidature et du propriétaire ainsi que l'autorisation des droits d'auteurs signée par le concédant et par le(s) photographe(s).
2. Lorsque toutes les sections du formulaire de candidature seront complétées, créez un **fichier PDF** du formulaire de candidature (un scan ne sera pas accepté) qui comprend:
 - La page de couverture avec le titre et une photo du projet.
 - Le formulaire de candidature dûment complété et signé.
3. Sur la clé USB:
 - Le fichier Pdf du formulaire de candidature.
 - Un (1) dossier pour les photos contenant:
 - a. Un sous-dossier avec jusqu'à 30 photos en **basse** résolution (dont la taille est inférieure à 2MB).
 - b. Un sous-dossier avec les mêmes photos en **haute** résolution (taille entre 2MB et 10MB) en format jpeg or tiff - (voir la section "Photographies et Vidéos" ci-dessous pour plus d'informations)
 - c. Un document texte listant les photos soumises (la même sélection de photos que celles soumises en basse et haute résolution) avec leurs légendes et les accréditations pour chacune d'entre elles.
 - Un (1) dossier avec les plans architecturaux, si cela est pertinent pour votre inscription
 - Un (1) dossier contenant une quantité limitée de matériel supplémentaire (non obligatoire)
4. Imprimez le dossier de candidature complet et reliez l'ensemble. Veuillez éviter d'utiliser du plastique pour relier votre dossier et utilisez des matériaux recyclés/recyclables dans la mesure du possible.
5. Envoyez le dossier imprimé accompagné du dossier digital par courrier postal à:

Europa Nostra
 Att. Elena Bianchi
 Awards Coordinator
 Lange Voorhout 35
 2514EC The Hague, The Netherlands

Une quantité limitée de matériel supplémentaire peut également être envoyée avec votre contribution (sous forme de fichiers numériques et/ou imprimés), mais il n'est pas garanti que le jury l'étudiera. Ce matériel peut également être envoyé dans d'autres langues

La date limite pour l'envoi du dossier au bureau d'Europa Nostra est le 1er octobre 2020. Cela signifie que le dernier jour pour poster le dossier est le 1er octobre 2020, comme indiqué par le cachet du bureau de poste / du courrier.

Bon exemple de la page de couverture d'un dossier de candidature :

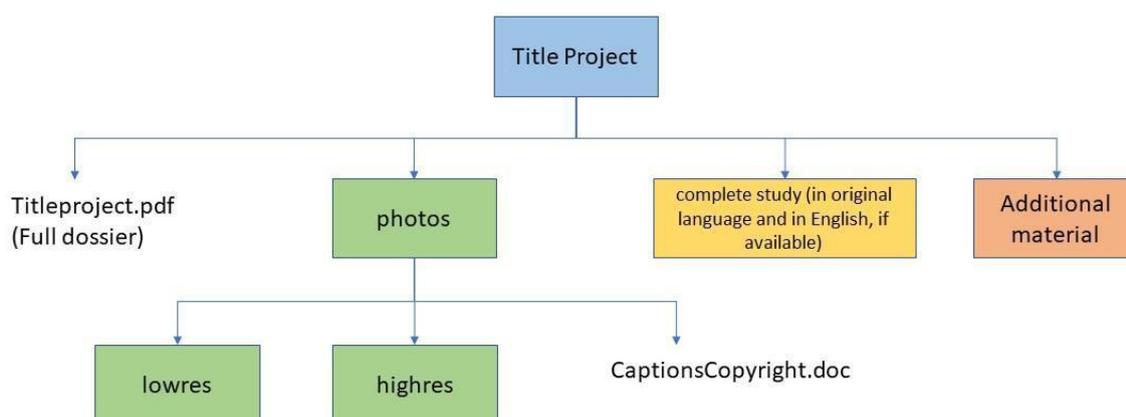
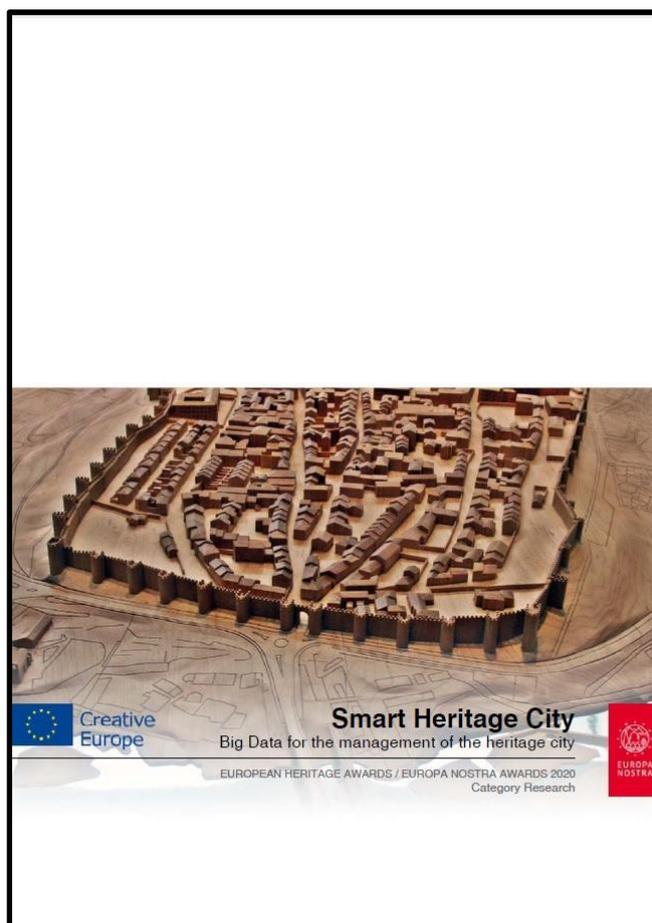


Fig.1 Contenu de la clé USB

Nous espérons que ce guide vous a été utile dans la préparation de votre dossier. Si vous avez d'autres questions ou des doutes, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse awards@europanostra.org ou au +31 70 302 40 52

Autorisation de droit d'auteur (veuillez compléter les sections surlignées en jaune)

Le photographe : **Nom :** Jean Dupont
Adresse : Musée National, Grande Rue, Paris, France

[indiquez ici le nom du photographe ou de la personne qui possède les droits]

Sur requête d'**Europa Nostra**, dont le siège est situé à Lange Voorhout 35 NL - 2514 EC La Haye, agissant pour son propre compte et pour le compte de son partenaire pour la mise en oeuvre du programme des Prix (nommés conjointement ci-dessous en tant que "**les titulaires**");

Et en référence au projet (nommé ci-dessous "**le Projet**"):

Auteur(s) :

Jean Dupont

Titre ou description :

Musée National

Photos Prises :

1_Sortie_Avant, 4_SalledeLecture_Avant, 5_Accueil_Avant

Par la présente :

1. Sujet aux conditions spécifiées ci-après, accorde aux titulaires une autorisation non-exclusive et libre de droit de reproduire, extraire, imprimer, publier, rendre disponible le Projet ou une partie de celui-ci sur tous supports, y compris des formats imprimés, digitaux et électroniques. Le Photographe permet également aux Titulaires d'intégrer et d'incorporer le Projet ou une partie de celui-ci dans tout travail existant ou futur, ainsi qu'à conserver et archiver le projet sous toute forme et par tout moyen. Cette autorisation inclut également le droit pour les titulaires d'accorder tous les droits mentionnés précédemment à des tiers. Ces droits sont toujours réservés au Concours, et lorsque cela est possible, soumis à une communication préalable avec le Photographe.
2. Tous les droits de propriété intellectuelle du Projet – incluant, sans se limiter, brevet, marque et droit d'auteur – sont la propriété exclusive du titulaire.
3. Les titulaires s'engagent à reconnaître le photographe, dans la mesure du possible, comme indiqué :

© Jean Dupont, 2020

[indiquez ici la mention requise par le photographe, exemple : © [Nom], [Année]]

- La présente autorisation est illimitée dans le temps et dans l'espace
- Le Photographe garantit qu'il a pleinement le droit et le titre de céder aux titulaires les droits mentionnés dans le présent document.
- Les droits et responsabilités des parties, pour autant qu'ils ne soient pas expressément couverts par cette autorisation, seront établis selon la loi de l'Union européenne et, si nécessaire, par la loi substantive de Belgique. Tout conflit, que ce soit sur les termes précis de cette autorisation ou autre, sera réglé par le tribunal compétent de Belgique.

Lieu : Paris

Date : 1er Octobre 2020

Signature et nom :

Jean Dupont